

EN

The Digest is a new format of Pickle Bar with a reading room and scenography bringing together the unlikely bedfellows of fermentation and books: including a selection of research material and bibliographies collected over several years of public programs at Pickle Bar in Berlin as well as abroad. Launched in 2020 by Slavs and Tatars and curators Patricia Couvet and Anastasia Marukhina, Pickle Bar is a non-profit project space for research, performance and discursive formats located in Berlin-Moabit. Dedicated to an unlikely form of knowledge production – one where hospitality and discourse are inseparable – Pickle Bar addresses items of urgency, through deep dives into often-overlooked areas of study in oral and cultural histories, material culture, language and gender studies, with the focus on the region of Eurasia.

Within the Slavic equivalent of an aperitivo bar, where instead of cheese and wine, different fermented juices and bites are served, Pickle Bar extends its reading list for the first time in a physical space at Memphis Kunstraum. The Digest not only shares a part of its growing library, dedicated to the exploration of language amidst the communities and diasporas in the Eurasian space, but also aims to delve into the contemporary literary and cultural landscapes to explore the performative potential of readership, the essence of reading, our reading methods, and preferred reading locations. In a time when new technologies are reshaping our approaches to reading, and encounters with books,The Digest suggests reading as a collective practice where tastes and texts are being consumed altogether.

Throughout history, language has been systematically used as a weapon to assert control and delegitimize belonging: without enough regard to its empowering and liberating potential. By exploring language affects specific to artists, poets, writers and activists, The Digest intends to illuminate the various processes of adaptation, evolution, and hybridization – from slang to queer linguistics – amidst great geopolitical changes and cultural upheavals. More than 20 volumes offer a survey of Pickle Bar’s past public programs such as Azbuka Strikes Back (2021), Lavender Languages Institute (2022), Slurs (2023) and Sturm and Slang (2024) celebrating the necessarily fluid nature of language as an agency of self-determination and empowerment.

The scenography of The Digest features work from Slavs and Tatars cycle of works Pickle Politics. Whether microbes or mitochondria dwelling furtively on the skin or non-native agents living within us: bacteria comprise one kilogram of the average human body. Pickle Politics looks to the practices and symbolism of fermentation, constructing a political argument using notions of the rotten, the spoiled, and the soured. A transnational root indigenous to Eastern Europe and Western Asia, the horseradish best exemplifies the push and pull, the attraction and repulsion necessary to reconsider and move beyond the reductive and confrontational thinking of our age. Railing against binaries, Mme Meerrettich – a two headed anthropomorphic horseradish – features a tail which speaks to its head, perverting the dualism of Enlightenment thinking. At the same time, Salty Sermon provides a manifesto for the collective’s approach to pickling. Slavs and Tatars see in fermentation nothing less than a robust challenge to the Enlightenment and its legacy of binary thinking. After all, fermentation is a means of preserving thru managed rotting; that is, achieving something via its counterintuitive antithesis.

A further form of fermentation, The Digest is continuously activated and conceived with past and present participants of Pickle Bar’s public programs in Berlin and abroad, Multilingualism – and the different sometimes conflicting perspectives further languages bring – is a modus operandi of Pickle Bar to explore the limits of ideologies, knowledge production of belief systems.

For the opening, Olia Sosnovskaya presents the performance Citing sources, which is based on observations the artist made in the National Library of Belarus while researching concepts of socialist festive events in books, texts and images. These themes overlap with her experiences in the context of the recent and ongoing anti-government protests in Belarus. The performance traces the relationship between language and movement, event and document, affect, score and the political. Understanding score rather broadly, as any graphical or textual material describing and calling to action. It operates on multiple temporalities: the past of a movement’s trace, the future of the constantly imagined action, the present gesture of a reader.

Slavs and Tatars is an internationally renowned art collective devoted to an area East of the former Berlin Wall and West of the Great Wall of China known as Eurasia. The collective’s practice is based on three activities: exhibitions, publications, and lecture-performances. Their work has been the subject of solo exhibitions at the Museum of Modern Art, NY, 2012; Vienna Secession, 2012, Kunsthalle Zurich, 2014: Salt, Istanbul, 2017; Albertinum, Dresden, 2018; Neubauer Collegium, Chicago, 2022; Humboldt Forum, Berlin, 2022; Centre Pompidou-Metz, 2022 and CHAT, Hong Kong, 2023 among others. Slavs and Tatars has published more than ten books to date, including ‘Wripped Scripped’ (Hatje Cantz, 2018) on language politics; as well as a translation of the legendary Azerbaijani satirical periodical Molla Nasreddin (currently in its 2nd edition with I.B Tauris, 2017). In addition to launching a residency and mentorship program for young professionals from their region, Slavs and Tatars opened Pickle Bar, a slavic aperitivo bar-cum-project space a few doors down from their studio in Moabit, Berlin. → slavsandtatars.com

Pickle Bar is a non-profit project space for research, performance and new formats of discursive programs in Berlin-Moabit, launched in 2020 by Slavs and Tatars and curators Patricia Couvet and Anastasia Marukhina. Dedicated to an unlikely form of knowledge production – one where hospitality and discourse are inseparable – Pickle Bar addresses items of urgency, through deep dives into often-overlooked areas of study in oral and cultural histories, material culture, language and gender studies, with the focus on the region of Eurasia. Pickle Bar is the Slavic equivalent of an aperitivo bar, where instead of cheese and wine, different fermented juices and bites are served. Pickle Bar invites other artists, thinkers, writers, and researchers to explore the limits of ideologies and the edges of belief systems. → picklebar.berlin

Olia Sosnovskaya is an artist, writer and cultural organizer (born in Minsk, based in Vienna). She works with text, performative and visual practices, addressing forms of political organizing, protest choreographies, movement scores and intersections of festivity and the political. Member of *Work Hard! Play Hard!* self-organized platform that intertwines the issues of work, leisure, non-institutional infrastructures and knowledges through participatory and discursive formats, and the artistic-research group *Problem Collective* focused on strikes, archives, reading practices and tools for engagement with overseen histories and social struggles. Currently a PhD-in-Practice candidate at the Academy of Fine arts Vienna. Her collective and individual works were presented at Tanzquartier (Vienna), Kunsthalle Wien Karlsplatz (Vienna), WAF Galerie (Vienna), VBKÖ (Vienna), e-flux (New York), The Biennale Matter of Art 2024 Prague, HAU (Berlin), Museum of Modern Art in Warsaw, Display (Prague), Mysteretskyy Arsenal (Kyiv), and Kyiv Biennial, Y Gallery (Minsk) among others. → oliasosnovskaya.com → workhardplay.pw

DE

The Digest ist ein neues Format von *Pickle Bar*, einem gemeinnützigen Projektraum für Forschung, Performance und diskursive Formate. *The Digest* ist eine stetig wachsende Bibliothek, die sich der Erforschung von Sprache in Communities und Diasporas im eurasischen Raum widmet. Das Format zielt darauf ab, das performative Potenzial und das Wesen des Lesens, Lesemethoden und bevorzugte Leseorte zu erkunden. In einer Zeit, in der neue Technologien unseren Zugang zum Lesen und zu Büchern verändern, regt The Digest dazu an, Lesen als kollektive Praxis zu begreifen, in welcher Geschmäcker und Texte konsumiert werden.

Im Lauf der Geschichte wurde Sprache oft systematisch als Waffe eingesetzt, um Kontrolle auszuüben und Zugehörigkeit zu delegitimieren. The Digest erforscht Sprachimpulse, die von Künstler*innen, Dichter*innen, Schriftsteller*innen und Aktivist*innen ausgehen und beleuchtet Prozesse der Anpassung und der Evolution – vom Slang bis zur queeren Linguistik – inmitten geopolitischer Veränderungen und kultureller Umwälzungen.

The Digest beinhaltet Werke aus dem Zyklus der Arbeiten von *Slavs and Tatars* "Pickle Politics". Ob Mikroben oder Mitochondrien, die unerkannt auf der Haut leben, oder nicht heimische Erreger, die in uns leben: Bakterien machen ein Kilogramm des durchschnittlichen menschlichen Körpers aus. Pickle Politics befasst sich mit den Praktiken und der Symbolik der Fermentation, der Gärung und kreiert politische Statements aus Begriffen des Verrotteten, Verdorbenen und Vergorenen. Der Meerrettich/Kren, eine transnationale Wurzel, die in Osteuropa und Westasien beheimatet ist, veranschaulicht am besten das Spannungsfeld zwischen Anziehung und Abstoßung, das notwendig ist, um das reduktive und konfrontative Denken unserer Zeit zu hinterfragen und zu überwinden. *Mme Meerrettich* (2) - ein zweiköpfiger, anthropomorpher Meerrettich/Kren - wendet sich gegen Binaritäten; mit einem Schwanz, der zu seinem Kopf spricht, pervertiert er so den Dualismus des aufklärerischen Denkens. Daneben liefert *Salty Sermon* (4) ein Manifest für die kollektivistische Herangehensweise an das Thema des Vergärens. Denn Slavs and Tatars sehen im Prozess der Fermentation nichts weniger als die Auflehnung gegen die Aufklärung und ihr Erbe, das binäre Denken.

In der Szenografie eines Leseraums verbindet das Format die ungewöhnlichen Gefährten Fermentation und Bücher miteinander. Eine Auswahl über Jahre gesammelter Forschungsmaterialien wird erstmals im Kunstraum Memphis präsentiert.

Zur Eröffnung zeigt Olia Sosnovskaya die Performance "Citing sources", deren Ausgangspunkt Beobachtungen sind, die die Künstlerin in der Nationalbibliothek von Belarus bei einer Recherche zu Konzepten sozialistischer Festveranstaltungen in Büchern Texten und Bildern machte. Diese Themen überschneiden sich mit ihren Erfahrungen im Rahmen der jüngsten und anhaltenden Anti-Regierungs-Proteste in Belarus. Die Performance spürt der Beziehung zwischen Sprache und Bewegung, Ereignis und Dokument, Affekt Partitur und dem Politischen nach. Der Begriff „Partitur“ ist hier sehr weit gefasst und bezeichnet jedes grafische oder textliche Material, das eine Aktion beschreibt und dazu aufruft. Sie operiert mit multiplen Zeitlichkeiten: die Vergangenheit der Spur einer Bewegung, die Zukunft der ständig imaginierten Aktion, die gegenwärtige Geste einer Leser*in.

Slavs and Tatars ist ein international renommiertes Kunstkollektiv, das sich mit dem Gebiet östlich der ehemaligen Berliner Mauer und westlich der Chinesischen Mauer beschäftigt, das als Eurasien bekannt ist. Die Praxis des Kollektivs basiert auf drei Aktivitäten: Ausstellungen, Publikationen und Lecture-Performances. Ihre Arbeit war Gegenstand von Einzelausstellungen im Museum of Modern Art, NY, 2012; Wiener Secession, 2012, Kunsthalle Zürich, 2014: Salt, Istanbul, 2017; Albertinum, Dresden, 2018; Neubauer Collegium, Chicago, 2022; Humboldt Forum, Berlin, 2022; Centre Pompidou-Metz, 2022 und CHAT, Hong Kong, 2023 u.a.. Slavs and Tatars veröffentlichte bisher mehr als zehn Bücher, darunter "Wripped Scripped" (Hatje Cantz, 2018) über Sprachpolitik sowie eine Übersetzung der legendären aserbaidshanischen Satirezeitschrift Molla Nasreddin (derzeit in zweiter Auflage bei I.B Tauris, 2017). Neben dem Start eines Aufenthalts- und Mentorenprogramms für junge Künstler*innen eröffneten Slavs and Tatars nur einige Türen neben ihrem Studio in Berlin-Moabit die Pickle Bar, eine slawische Aperitivo-Bar mit Projektraum. → slavsandtatars.com

Pickle Bar ist ein gemeinnütziger Projektraum für Forschung, Performance und neue Formate diskursiver Programme in Berlin-Moabit, der 2020 von Slavs and Tatars und den Kuratorinnen Patricia Couvet und Anastasia Marukhina gegründet wurde. Pickle Bar widmet sich einer ungewöhnlichen Form der Wissensproduktion - einer, bei der Gastfreundschaft und Diskurs untrennbar miteinander verbunden sind. In verschiedenen Projekten werden aktuelle Themen durch Vertiefung in oft übersehene Bereiche der mündlichen und kulturellen Geschichte, der materiellen Kultur, der Sprache und der Geschlechterforschung mit dem Schwerpunkt auf Eurasien behandelt. Pickle Bar ist das slawische Äquivalent einer Aperitivo-Bar, in der anstatt Käse und Wein verschiedene fermentierte Säfte und Häppchen serviert werden. Pickle Bar lädt Künstler*innen, Wissenschaftler*innen, Schriftstelle*innen und Forscher*innen ein, die Grenzen von Ideologien und die Grenzen von Glaubenssystemen zu erkunden. → picklebar.berlin

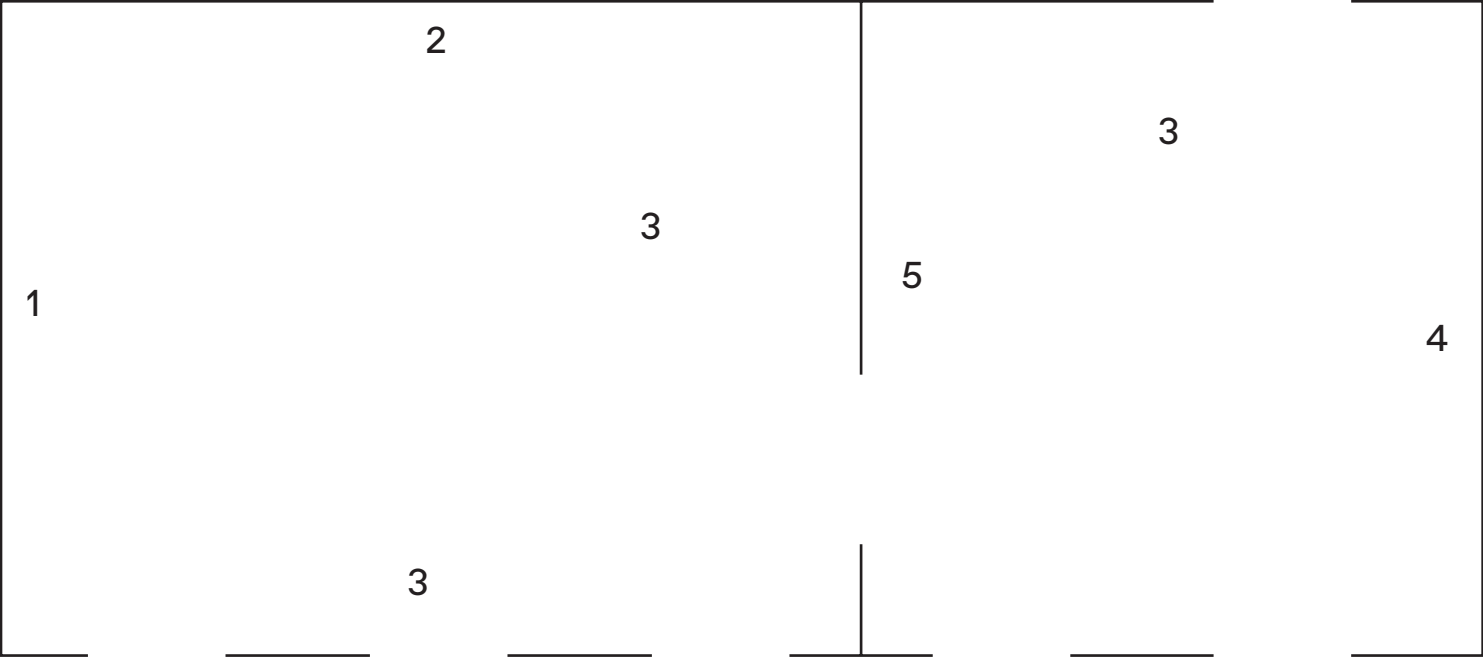
Olia Sosnovskaya ist Künstlerin, Autorin und Kulturarbeiterin (geboren in Minsk, lebt in Wien). Sie arbeitet mit Text, performativen und visuellen Praktiken und beschäftigt sich mit Formen der politischen Organisierung, Protestchoreografien, Bewegungspartituren und Überschneidungen von Festivitäten und dem Politischen. Sie ist Mitglied von *Work Hard! Play Hard!*, einer selbstorganisierten Plattform, die die Themen Arbeit, Freizeit, nicht-institutionelle Infrastrukturen und Wissen durch partizipatorische und diskursive Formate miteinander verknüpft, sowie der künstlerischen Forschungsgruppe *Problem Collective*, die sich mit Streiks, Archiven, Lesepraktiken und Werkzeugen zur Auseinandersetzung mit übersehenen Geschichten und sozialen Kämpfen beschäftigt. Derzeit ist sie Doktorandin an der Akademie der bildenden Künste Wien. Ihre kollektiven und individuellen Arbeiten wurden unter anderem im Tanzquartier (Wien), in der Kunsthalle Wien Karlsplatz (Wien), in der WAF Galerie (Wien), im VBKÖ (Wien), bei e-flux (New York), auf der Biennale Matter of Art 2024 Prag, im HAU (Berlin), im Museum für Moderne Kunst in Warschau, im Display (Prag), im Mysteretskyy Arsenal (Kiew) und auf der Kyiv Biennale in der Y Gallery (Minsk) präsentiert.

→ oliasosnovskaya.com
→ workhardplay.pw

Kunstraum
Memphis
Untere Donaulände 12
4020 Linz

www.memphismemph.is

Mon, Tue, Thur, Fri 14—18 Uhr
office@memphismemph.is



EN

- 1 Pickle Bar
Pickle Bar Reading Room
2024–ongoing, wooden shelf, books
192 × 34 × 18 cm
courtesy Pickle Bar
- 2 Slavs and Tatars
Mme Meerrettich
2019, woolen yarn
203 × 312 cm
courtesy Galerie Kraupa-Tuskany Zeidler and the artists
- 3 Pickle Bar
2020–ongoing, Furniture pieces with Slavs and Tatars' poster *Pickle Tits*
various dimensions
courtesy Pickle Bar and the artists
- 4 Slavs and Tatars
Salty Sermon
2020, woolen yarn
291 × 291 cm
courtesy Galerie Kraupa-Tuskany Zeidler and the artists
- 5 Slavs and Tatars
Brine and Punishment
2019–ongoing, fridge, glass bottles, vinyl stickers
various dimensions
courtesy the artists

DE

- 1 Pickle Bar
Pickle Bar Reading Room
2024–ongoing, Holzregal, Bücher
192 × 34 × 18 cm
courtesy Pickle Bar
- 2 Slavs and Tatars
Mme Meerrettich
2019, Wollgarn
203 × 312 cm
courtesy Galerie Kraupa-Tuskany Zeidler und die Künstler*innen
- 3 Pickle Bar
2020–ongoing
unterschiedliche Größen
courtesy Pickle Bar and the artists
- 4 Slavs and Tatars
Salty Sermon
2020, Wollgarn
291 × 291 cm
courtesy Galerie Kraupa-Tuskany Zeidler and the artists
- 5 Slavs and Tatars
Brine and Punishment
2024, Kühlschrank, Glasflaschen, Aufkleber
unterschiedliche Größen
courtesy die Künstler*innen

The Digest

by
Pickle Bar

with scenography by
Slavs and Tatars